

**3M COLOMBIA S.A.**  
**AVE. EL DORADO No. 75-93**  
**BOGOTA**  
**PARA EMERGENCIA: 4161666; 4108555**

**3M BARRANQUILLA (095) 3570888**  
**3M CALI (092) 3161414**  
**3M MEDELLIN (094) 3118282**

---

**Hoja de Seguridad de Materiales**

---

Documento	20-4425-3	Fecha de	11/03/2014
No.:		edición:	
Versión:	2.00	Anulando:	19/08/2008
Status:	Released		

Esta hoja de datos de seguridad ha sido elaborada por el Departamento de Ingeniería Ambiental y revisada por los departamentos de Higiene y Seguridad Industrial de 3M México, S.A. de C.V.

Todos los derechos reservados. Copiar y/o bajar esta información con el propósito de utilizar los productos de 3M adecuadamente se permite con tal de que:

- 1.- La información sea copiada por completo sin cambios a menos que se tenga un acuerdo anterior con 3M, y
- 2.- Ni la copia ni el original sean revendidas o distribuidas con fines lucrativos.

-----  
 1 Identificación del Producto  
 -----

1.1 Nombre Comercial

3M(MR) AROMATIZANTE - ESENCIA FRESCA - CONCENTRADO (PRODUCTO No. 13, SISTEMA TWIST  
 3M(TM) DEODORIZER - FRESH SCENT - CONCENTRATE (PRODUCT No. 13, TWIST 'N FILL(TM) S

1.2 Números de identificación 3M

70-0713-1130-5  
 70-0713-1131-3

1.3 Usos recomendados del producto

En caso de requerir mayor información, favor de llamar al departamento de mercadotecnia correspondiente.  
 Aromatizante

1.5 NFPA Salud: 2

1.6 NFPA Fuego: 1

1.7 NFPA Reactividad: 0

1.8 NFPA Riesgos especiales: ninguno

-----  
 2 Composición Química  
 -----

Nombre de ingrediente	Número CAS	Porcentaje
ALCOHOLES POLIALCOXICOS	69013-18-9	30 - 60
AGUA	7732-18-5	10 - 30
MONOLAURATO POLIETOXI SORBITAN	9005-64-5	10 - 30

FRAGANCIA  
DIETIL FTALATO

Confidencial  
84-66-2

10 - 30  
1 - 5

---

### 3 Identificación de Peligros

---

3.1 Expresiones de riesgo en etiquetado  
N/D

---

### 4 Primeros Auxilios

---

- 4.1 Instrucciones en caso de contacto con los ojos  
Inmediatamente enjuague los ojos con grandes cantidades de agua por lo menos durante 15 minutos. Obtenga atención médica inmediatamente.
- 4.2 Instrucciones en caso de contacto con la piel  
Quítese la ropa y zapatos contaminados. Lave el área afectada con agua y jabón. Si los signos/síntomas se desarrollan, obtenga atención médica. Lave la ropa contaminada y limpie los zapatos antes de utilizarlos nuevamente.
- 4.3 Instrucciones en caso de Inhalación  
Si los signos/síntomas se desarrollan, traslade a la persona al aire fresco. Si los signos/síntomas persisten, obtenga atención médica.
- 4.4 Instrucciones en caso de Ingestión  
No induzca el vómito a menos que sea bajo instrucción de personal médico. Dé dos vasos de agua a la víctima. Nunca administre nada a una persona inconsciente. Obtenga atención médica.

---

### 5 Medidas contra incendio

---

- 5.1 Métodos adecuados de extinción  
Material combustible ordinario. Utilice extintores para agentes clase A. (ejemplo, agua, espuma).
- 5.5 Medidas de protección contra incendios  
Utilice equipo completo de protección (Bunker) y un respirador autónomo (SCBA)
- 5.6 Instrucciones especiales contra incendios  
No aplica.

---

### 6 Medidas a tomar en caso de derrame

---

- 6.1 Precauciones de protección personal  
Evacuar de la zona de peligro al personal que no esté protegido. Sólo personal capacitado debe limpiar el derrame. Ventilar el Área. En un derrame grande, o un derrame en espacios confinados, provea de ventilación mecánica para dispersar o extraer los vapores, de acuerdo con las buenas prácticas de higiene industrial. ¡Precaución! un motor puede ser una fuente de

ignición y puede producir gaser o vapores inflamables en el área del derrame que se pueden quemar o explotar.

---

## 7 Manejo y Almacenamiento

---

### 7.1 Requerimientos de almacenaje

Almacenar fuera de zonas en las que el producto entre en contacto con alimentos o con productos farmacéuticos.

### 7.2 Materiales incompatibles

Almacene lejos de agentes oxidantes.

### 7.8 Instrucciones de empleo

No se prevee el uso del producto sin que sea previamente diluido, tal como se especifica en la etiqueta del producto. Evitar la inhalación de vapores o spray. Evitar el contacto con la piel. Evitar el contacto con los ojos. No comer, beber o fumar cuando se use este producto. Lavar las zonas expuestas con agua y jabón. Evite el contacto con oxidantes.

---

## 8 Controles de exposición/protección personal

---

### 8.1 Protección de la vista

Evitar el contacto con los ojos. NOTA: Cuando diluya el producto con el químico concentrado Twist'N Fill, no debe haber contacto del mismo con los ojos. Si este producto no es utilizado con el sistema Twist'n Fill o si existe un derrame accidental, se recomienda la siguiente protección para los ojos: Goggles con ventilación indirecta.

### 8.2 Protección de las manos

NOTA: Cuando diluya o dispense el producto con el químico Twist'n Fill (MR), no debe haber contacto del mismo con la piel.

### 8.3 Protección de la piel

Evitar el contacto con la piel. Si el producto no es utilizado con el sistema Twist'n Fill o si existe un derrame accidental, seleccione y utilice guantes y/o ropa de protección para prevenir el contacto con la piel basado en los resultados de una evaluación de exposición. Consulte a su proveedor de guantes y/o ropa de protección para la selección de materiales compatibles adecuadas. Son recomendados guantes de los siguientes materiales: Caucho de butilo, Neopreno.

### 8.4 Protección respiratoria

Evitar la inhalación de vapores o spray. NOTA: Cuando use dirigido, diluido o dispensado con el químico Twist'n Fill (MR) no se requiere el uso de protección respiratoria. Si el producto no es utilizado con el sistema Twist'n Fill o si existe un derrame accidental, seleccione y utilice uno de los siguientes respiradores aprobados por NIOSH basado en la concentración aerea de contaminantes de acuerdo a las regulaciones de la OSHA: Respirador purificador de aire de cara completa o media cara con cartuchos para vapores orgánicos y prefiltros para partículas N95. Para información adicional consulte la Guía actual de selección de respiradores 3M o llame al 1-800-243-4630 para asistencia técnica 3M. No aplica.

8.5 Ingestión

No comer, beber o fumar cuando se use este producto. Lavar las zonas expuestas con agua y jabón. MANTENER ALEJADO DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

8.6 Ventilación recomendada

Utilizar en una zona bien ventilada. NOTA: Cuando use dirigido y diluido y dispensado con el químico Twist'n Fill, no se requiere ventilación especial.

DIETIL FTALATO (84-66-2)

Límites de exposición

5 mg/m3 ACGIH: TWA

9 Propiedades físicas y químicas

9.1 Forma física, color, olor	DETALLES: Líquido Líquido. Claro; color azul oscuro; fragancia fuerte
9.2 pH	6 - 8.5
9.3 Punto y/o rango de ebullición	> 100.0 °C
9.5 Punto de inflamabilidad	> 100.0 °C TCC
9.7 Límite inf. de inflamabilidad(LEL)	N/D
9.8 Límite sup. de inflamabilidad(UEL)	N/D
9.12 Presión de vapor	<= 27 psia CONDICIONES: @55°C
9.13 Solubilidad en agua	Completo(a)
9.15 Peso específico	0.995 - 1 Agua=1
9.17 Compuestos orgánicos volátiles	10 - 30 % CARB
9.19 Viscosidad	< 100 centipoise

10 Estabilidad y reactividad

10.1 Condiciones a evitar

No determinado

10.2 Materiales a evitar

Agentes oxidantes fuertes.

10.3 Productos de descomposición peligrosos

Monóxido de Carbono. Dióxido de Carbono.

10.4 Estabilidad y reactividad

No se producirá polimerización peligrosa. Estable. Este material puede ser activado con ciertos agentes bajo ciertas condiciones - vea los encabezados restantes en esta sección

## 11 Riesgos para la salud

---

### 11.1 Efectos por contacto ocular

Irritación grave de los ojos: los indicios/síntomas pueden incluir enrojecimiento, hinchazón, dolor, lágrimas, aspecto nebuloso de la córnea, dificultades en la visión y posibles dificultades permanentes en la visión.

### 11.2 Efectos por contacto cutáneo

Irritación leve de la piel: los indicios/síntomas pueden incluir enrojecimiento, hinchazón y picazón. Reacción alérgica de la piel: los indicios/síntomas pueden incluir enrojecimiento, hinchazón, ampollas y comezón.

### 11.3 Efectos por inhalación

Irritación del tracto respiratorio: Los signos / síntomas pueden incluir, tos, escurrimiento nasal, dolor de cabeza, irritación y dolor de nariz y garganta. Puede ser absorbido por inhalación y causar efectos adversos sistémicos a la salud.

### 11.4 Efectos por ingestión

Irritación gastrointestinal: Los signos / síntomas pueden incluir dolor abdominal, molestia estomacal, náusea, vómito y diarrea  
Neumonitis por aspiración: los indicios/síntomas pueden incluir: tos, dificultad al respirar, zumbidos, tos con sangre y neumonía, que puede ser fatal. Puede ser absorbido por ingestión y causar efectos adversos sistémicos a la salud.

### 11.11 Otra información toxicológica

Depresión del Sistema Nervioso Central (SNC): Los signos/síntomas pueden incluir, dolor de cabeza, vértigo, somnolencia, falta de coordinación, náusea, tiempo de reacción lenta, problemas de habla, desvanecimiento y desmayo.

---

## 12 Información ecológica

---

### 12.2 Persistencia/Biodegradabilidad

BIOWIN, un modelo de biodegradación desarrollado por Syracuse Research Corporation, indican que esta sustancia se biodegrada lentamente o no se biodegrada. La biodegradación puede ser lenta o no haber en sistemas de tratamiento de aguas. (los intervalos 3M de biodegradabilidad en BIOWIN probabilidades lineares y no-lineares: 'Fácilmente' biodegradable - ambos >0.60; 'Intrínsecamente' - ambos >0.40 & uno o ambos <0.60; 'No fiable' - uno <0.40 & el otro >0.60; "No o lentamente" - uno o ambos <0.40 & ambos <0.60.) Los componentes etiquetados como "fácilmente biodegradable" se espera que se degraden completamente en plantas de tratamiento de aguas residuales y en la mayoría de los medios aerobios de agua y suelo. Los componentes etiquetados "Parcialmente biodegradables" no es que sean fácilmente degradables, pero son parcialmente degradados en pruebas de biodegradación.

### 12.3 Potencial de bioacumulación

Los compuestos de este producto tienen un log Kow menor a 3 lo que indica que es poco probable que se bioacumulen en concentraciones altas en los organismos acuáticos. Los componentes etiquetados como "Factor de Bioconcentración no

determinado" no cuentan con información sobre su potencial para bioconcentrarse o acumularse en organismos acuáticos.

12.4 Datos de ecotoxicidad

No hay la suficiente información sobre componentes para calcular la exotoxicidad de este producto. Hay insuficiente información de componentes para calcular los efectos del sistema de tratamiento de aguas residuales en este producto. Los componentes etiquetados como "Sin Información" no cuentan con información sobre destino ambiental y efectos disponible. No determinado.

12.5 Otra información de ecotoxicidad

Tome precauciones para evitar la liberación directa de este producto al ambiente.

---

13 Recomendaciones para su disposición

---

13.1 Producto en forma original

Incinere en instalaciones industriales o comerciales en presencia de un material combustible. Como una alternativa de disposición, disponga el residuo del producto en instalaciones donde acepten residuos químicos.

13.6 Instrucciones especiales para eliminación

Puesto que las regulaciones varían, consulte las normas aplicables o a las autoridades pertinentes antes de desecharlo.

---

14 Información relativa al transporte

---

14.1 Clasificación

No Clasificado

---

15 Información reglamentaria

---

15.1 Información de reglamentación especial

Contacte a 3M para mayor información.

---

16 Otra información

---

16.2 NOTA: La información contenida en esta hoja de datos de seguridad está basada en nuestra mejor opinión acerca del uso y manejo adecuado del producto en condiciones normales. Cualquier uso del producto que no esté de acuerdo con la información contenida en la etiqueta o en combinación con cualquier otro producto o proceso es responsabilidad del usuario.

\*Abreviaciones: N/D: No disponible.  
N/A: No aplica.

---

Fin de Documento

---